

● [西汉] 刘向撰 耿天勤注译 ●

崇文书局

◎ 中华国粹经典文库

战 国 策

◆ [西汉] 刘 向 撰
◆ 耿天勤 注译



崇文书局

(鄂)新登字 07 号

图书在版编目(CIP)数据

战国策/(西汉)刘向撰;耿天勤注译.一武汉:崇文书局,
2006.12

(中华国粹经典文库/鲍思陶、全晰纲主编)

ISBN 978-7-5403-1080-6

I.战… II.①刘…②耿… III.①中国-古代史-战国时代-
史籍②战国策-注释③战国策-译文 IV.K231.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 126608 号

责任编辑:孙天赦 沈 婧 责任印制:秦新华

装帧设计:陈必琴

排版制作:王 睿

出版发行:崇文书局(电话:027-87677282 传真:027-87677299)

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 20 层)

印 刷:恒美印务(番禺南沙)有限公司

开 本:889×1194 1/32

印 张:6.5 印张

字 数:99 千字

版 次:2007 年 1 月第 1 版

印 次:2007 年 2 月第 1 次印刷

印 数:1-10000 册

书 号:ISBN 978-7-5403-1080-6

定 价:17.00 元

中华国粹经典文库编委会

主编：鲍思陶 仝晰纲

编委：

（排名不分先后）

鲍思陶 仝晰纲 耿天勤

曾凡朝 吕周聚 王承略

赵发国



◎ 中华国粹经典文库

经典常新

经典是敏锐的目光、善良的心趣、睿智的大脑进行的缜密思维的结晶。民族经典是一个民族精神的函封，无论何时，打开这个函封，我们就能读出那些闪烁邦家之光的密码。因此，要了解一个民族，最佳途径就是阅读这个民族的经典。

中华民族的传统文明是世界上最具有特色的文明形态之一。在漫长的历史长河中，这个民族创造了内涵丰富的经典，又被这些经典一代一代哺育浸润。无论你将其当做“灵光”瞻仰，还是视为“阴影”涤荡，在你的心灵深处，始终摆脱不了她潜移默化的影响，无不受之启迪、规范、教化和塑造。然而，人类世界日新月异，每个社会都必将顺应时代化俗为雅，所以，经典的原则是亘古不变的，经典的阐释是与时常新的。

史学的经典是常新的，她让我们用前人的经验来透视当今的纷纭，以选择自己的人生坐标；文学的经典是常新的，她让我们用前人的审美来捕捉当今的生机，以享受自己的人生乐趣；哲学的经典是常新的，她让我们用前人的智慧来诠释当



中
华
经
典
文
库
粹

今的信仰,以培养自己的人生操守。所以,阅读这些常新的经典吧,她使我们丢弃的是那些幼稚和浮华,而给我们带来的却是理性和高雅,以及丰富的内涵和无穷的乐趣。

这就是我们编纂这套丛书的初衷。

鲍思陶

赵发国

2007年1月



前言

《战国策》，简称《国策》，原是战国时期各国史官记载的有关策士们游说诸侯国的言论资料。当时，经策士们辑录成一些零散的小册子，有《国策》、《国事》、《事语》、《短长》、《长书》、《脩书》等不同名称，脱漏、重复、错误之处很多。西汉末，刘向校订群书时进行了整理，删去重复之处，重新编订，按国别分为《东周》、《西周》、《秦》、《齐》、《楚》、《赵》、《魏》、《韩》、《燕》、《宋》、《卫》、《中山》等十二国策，共三十三篇（卷），“以为战国时游士辅所用之国，为之策谋，宜为《战国策》”^①。东汉高诱曾为之作注。到北宋，正文和注解都有散佚，曾巩作了编订、校补。到南宋，在曾巩校补的基础上，又出现两种本子，即姚宏的续注本和鲍彪的新注本。到元代，吴师道又在鲍本的基础上，作了一些补正。

《战国策》主要记载战国时期谋臣策士游说各国诸侯或相互辩论时所提出的政治主张和斗争策略，以及相互倾轧的阴谋

①刘向《战国策书录》。



诡计等。在一定程度上反映了上起三家分晋,下至楚汉之争二百多年中,各诸侯国之间和各国内部各阶级、阶层之间尖锐复杂的矛盾斗争,如七国的合纵连横,统治集团的争权夺利、相互倾轧、荒淫无耻、残忍暴虐、骄横自负、昏庸腐朽,以及兼并战争给人民带来的痛苦和灾难。当时的伦理道德、风俗习尚等,为研究战国史提供了丰富的资料。但其中经策士们加工、整理过的前辈的游说之辞,甚至于假托前辈的名义而编造出的一些书信与故事传说等,难免有夸张、背离事实的地方。如苏秦的生卒年月记载错误,苏秦由苏代弟弄成了兄,苏秦与苏代、苏厉事迹搅在一起等。所以,《战国策》的内容并非完全符合历史真实,使用它时一定要谨慎。

《战国策》主要反映了纵横家的思想。策士们在尖锐复杂的斗争中游说诸侯,以取得政治上的地位,如苏秦为取“卿相之尊”,先以连横说秦不成,后以合纵说赵终获成功。策士们为所用之国运筹帷幄、出谋划策、奔走外交、易亡图存,发挥了特殊的作用。但作者过分夸大了他们在历史上的作用,并对他们猎取功名富贵津津乐道,对某些阴谋权诈加以肯定。如夸大策士苏秦的作用,说:“苏秦相于赵而关不通。当此之时……诸侯相亲,贤于兄弟。夫一人在而天下服,一人用而天下从。”^①书中也写了一些高士义侠,如敢于藐视权贵的颜阖,为人排难解纷的鲁仲连,敢于反抗强暴的唐且、聂政、荆轲等,歌颂了他们的高贵品质和斗争精神。书中也混杂着别家的思想,如民为“本”、

①《战国策·秦策一》。



君为“末”的思想,国家的兴衰、战争的胜负决定于人心向背的思想,重贤任能、珍惜人才的思想,崇尚策谋的思想等。这些思想,具有明显的进步性。

《战国策》又是一部优秀的历史散文著作,具有很高的艺术性。书中记载的很多策士的说辞、谋臣的策论,无论是个人陈述,还是双方辩论,无不论点明确,逻辑性强,有很强的说服力和战斗力,如《司马错与张仪争论于秦惠王前》、《庄辛谓楚襄王》、《秦攻赵于长平》等;许多优秀篇章,结构完整,情节曲折,语言生动,文字流畅,有很强的故事性,如《濮阳人吕不韦贾于邯郸》、《孟尝君将入秦》、《韩傀相韩》、《燕太子丹质于秦亡归》等;书中以典型的情节,能体现个性的语言,刻画了许多栩栩如生、性格鲜明的历史人物形象,如能言善辩、诈变反复的张仪、苏秦,头脑冷静、善于讽谕的邹忌、淳于髡,机智老练、善于进谏的触龙,见义勇为、有功不取的鲁仲连,不畏权势、直言敢谏的颜闾,重义轻生、沉着机智的荆轲等。文中善于运用对偶、排比、夸张、比喻等修辞手法,增强说服力,特别是寓言故事的巧妙运用,使文章合情合理,又生动有趣。它对后世文学的发展产生了深远的影响。

《战国策》自西汉刘向校订以后,在我国长期的封建社会中,儒家学者既称赞其文章之美,又斥其内容“离经畔道”,故虽历年久远,但学者颂习不多,以至或衍或脱,或先后失次,北宋曾巩访求藏书家,重加编订,基本恢复了原貌。1978年,上海古籍出版社以姚宏本为底本,吸收了鲍彪、吴师道诸人的注文及清黄丕烈的研究成果,将其重新整理出版,为33卷、



中
华
经
典
文
库
粹

497 章,有标点、校刊、汇注。1985 年再版。本书选文即依据 1985 年再版本,篇名也同此书,有些重要的异文在注释中予以说明。选文注重思想性和艺术性,注释侧重人名、地名、官职、地理等名物及个别的假借字、生僻字,译文力求做到准确、通顺。



目

录

秦攻宜阳.....	1
秦欲攻周.....	4
苏秦始将连横.....	6
司马错与张仪争论于秦惠王前.....	15
齐助楚攻秦.....	19
楚绝齐齐举兵伐楚.....	24
秦武王谓甘茂.....	27
范雎至秦.....	31
濮阳人吕不韦贾于邯郸.....	40
文信侯欲攻赵以广河间.....	45
靖郭君将城薛.....	49
邹忌脩八尺有余.....	51
昭阳为楚伐魏.....	55
孟尝君将入秦.....	58
齐欲伐魏.....	60
齐人有冯谖者.....	62
齐宣王见颜觸.....	69
齐王使使者问赵威后.....	75
田单将攻狄.....	78
荆宣王问群臣.....	81
威王问于莫敖子华.....	83
魏王遗楚王美人.....	91
庄辛谓楚襄王.....	93
汗明见春申君.....	99



知伯帅赵韩魏而伐范中行氏.....	102
武灵王平昼闲居.....	110
秦攻赵于长平.....	123
秦围赵之邯郸.....	131
赵太后新用事.....	141
梁王魏婴觞诸侯于范台.....	146
魏王欲攻邯郸.....	149
秦王使人谓安陵君.....	151
韩傀相韩.....	155
燕昭王收破燕后即位.....	161
赵且伐燕.....	165
燕太子丹质于秦亡归.....	167
昭王欲息民缮兵.....	182



秦攻宜阳

【题解】

本篇选自《东周策》。秦攻宜阳，楚军救韩，历史上确有其事，在周赧王七年（前308年），次年攻占。《史记·周本纪》记载：“（赧王）八年，秦攻宜阳，楚救之。”

战国时期，东周是一个小王室，但在诸侯大国征战中却能分析当时的形势，利用大国之间的矛盾，寻求对策，在夹缝中求得生存。这种小国在外交战线的斗智事例，在《东周策》、《西周策》、《宋策》、《卫策》、《中山策》中都有记载。本文即是一例。

【原文】

秦攻宜阳^①，周君谓赵累曰^②：“子以为何如？”对曰：“宜阳必拔也。”君曰：“宜阳城方八里，材士十万，粟支数年，公仲之军二十万^③，景翠以楚之众^④临山而救之。秦必无功。”对曰：“甘茂^⑤，羁旅也。攻宜阳而有功，则周公旦也^⑥；无功，则削迹于秦。秦王不听群臣父兄之义而攻宜阳^⑦。宜阳不拔，秦王耻之。臣故曰拔。”君曰：“子为寡人谋，且奈何？”对曰：“君谓景翠曰：‘公爵为执圭^⑧，官为柱国^⑨。战而胜，则无加焉矣；不胜，则死。不如背秦援宜阳^⑩。公进兵。秦恐公之乘其弊也，必以宝事公；公仲慕公之为



已乘秦也，亦必尽其宝。”

秦拔宜阳，景翠果进兵。秦惧，遽效煮枣^⑩。
韩氏果亦效重宝。景翠得城于秦，受宝于韩，
而德东周。

【注释】

- ①宜阳：韩国之邑，在今河南宜阳县北，形势险要，是军事要塞。
- ②赵累：赵，鲍本作“周”。周累，疑为周臣。
- ③公仲：韩公族，名朋。
- ④景翠：楚将。
- ⑤甘茂：楚国下蔡（今安徽凤台县）人，仕秦，武王时为左丞相。
- ⑥周公旦：周武王之弟，因采邑在周（今陕西岐山东北），称周公。武王死后，曾摄政称王，长期主持国政，是周初政治家。
- ⑦义：鲍本作“议”。
- ⑧执圭：楚国最高爵位。
- ⑨柱国：楚国最高武官，地位仅次于令尹。
- ⑩不如背秦援宜阳：此句与上句有矛盾，或“背”下有“之”字，或“秦”下复有“秦”字，或“援”应作“拔”。
- ⑪煮枣：地名。在今山东菏泽市西南。时为魏邑。

【译文】

秦国攻打宜阳，东周君对周累说：“你认为这事会怎样？”周累回答说：“宜阳一定能攻下。”东周君说：“宜阳城方圆八里，勇武之士十万，粮食够吃几年，公仲的军队有二十万人，景翠率领楚国的军队，到陘山去救援，秦国一定没有什么收获。”周累说：“甘茂是寄居秦国的人，攻



打宜阳如能建立功勋，那就是周公旦一样的人；攻不下宜阳没有功劳，就不能在秦国站住脚。秦王不听大臣们的建议去攻打宜阳，宜阳攻不下来，秦王就以此为耻辱。所以我说能攻下宜阳。”东周君说：“你替我谋划，将怎么办？”周累说：“你对景翠说：‘你的爵位是执圭，官职是柱国，仗打胜了，也不会增加什么了；仗打不胜，那就会死。不如避开秦兵，等秦国攻下宜阳再出兵。秦国担心你趁着它疲惫进攻，一定用宝物奉承你；公仲仰慕你是为了韩国去进攻秦国的，也一定拿出全部宝物。’”

秦国攻下宜阳，景翠果然进军。秦国恐惧，立即献上煮枣城，韩国果然也献出贵重的宝物。景翠从秦国得到了城邑，从韩国接受了宝物，对东周还有恩德。





秦欲攻周

【题解】

本篇选自《西周策》。所载秦攻周事在周赧王四十五年（前 270 年），《史记·周本纪》有记载。

战国时期，西周只是一个小国，它只能利用大国之间的矛盾求得生存，而这就靠在外交上机智巧妙的周旋。在这一点上，西周并不稍逊于东周。

【原文】

秦欲攻周^①，周最谓秦王曰^②：“为王之国计者，不攻周。攻周，实不足以利国，而声畏天下。天下以声畏秦，必东合于齐。兵弊于周而合天下于齐，则秦孤而不王矣。是天下欲罢秦^③，故劝王攻周。秦与天下俱罢^④，则令不横行于周矣。”

【注释】

- ①周：此指西周国。公元前 426 年，周考王封其弟姬揭于王城，称河南桓公。因王城在洛邑之西，又称这一小国为西周。
- ②周最：西周武公之子。《史记·周本纪》“最”作“聚”，音聚。后讹为最。秦王：指秦昭王。
- ③罢秦：使秦罢。罢，通“疲”，疲乏，此为使动用法。下“罢”同。
- ④俱：据清王念孙考证，“俱”字为后人所加。与，犹为。译文取王说。



【译文】

秦国想要攻打西周，周最对秦昭王说：“如果替大王的国家考虑的话，就不要进攻西周。进攻西周，实际上不可能对秦国有好处，还会招来天下人畏惧的名声。天下人因为这名声害怕秦国，一定会往东与齐国联合。你的军队在攻打西周时疲惫了，又使天下各国与齐国联合，那么秦国就会孤立无援而不能称王天下了。因为天下都想使秦国疲惫，所以鼓励大王去进攻西周。如果秦国被天下人搞得疲惫了，那么你的命令就不能在西周横行无阻了。”